

第四冊第五課看卡通學閩南語
——激頭殼劇本〈生日禮物〉

口白：今仔日阿爸煮規家伙仔去迺迺。

阿母：豆仔，較緊咧，咧欲袂赴矣喔！

豆仔：好矣，我來矣！

口白：一家伙仔坐捷運欲去火車頭。

丸仔：阿兄，你昨暗足晏睏乎？

豆仔：我答應欲畫一台飛行機送予飯粒仔做生日禮物，所以……

丸仔：我嘛想欲一台飛行機。

豆仔：等你生日才閣講啦。

阿母：按呢豆仔，你的生日嘛欲到矣呢。

豆仔：是啊！

阿爸：火車站到矣，咱來去坐火車。

口白：丸仔頭一擺坐火車，伊真歡喜。

丸仔：阿母，你看，有一隻船呢。

阿母：彼是欲去掠魚的船。

（豆仔這個時陣佇邊仔咧哈唏。）

阿爸：豆仔若是愛睏，會當小睏一下

豆仔：攏嘛是為著飯粒仔的生日禮物。

阿母：豆仔，你想欲捏啥物生日禮物？

丸仔：阿兄，你想欲啥物？

豆仔：我喔，我想欲捏一台車。

阿爸：敢是機車？

丸仔：阿兄，咱攏坐公車去學校，無需要機車。

阿母：豆仔，你傷細漢袂使騎機車。

豆仔：毋是啦，我毋是欲真正的車啦！

丸仔：無，敢是計程車？

豆仔：毋是啦！

阿爸：我知矣！是跔踏車，著無？

豆仔：著、著！

丸仔：跔踏車？

阿母：就是鐵馬啦。

阿爸：閣有人講孔明車。

豆仔：不管是跣踏車、鐵馬，抑是孔明車，橫直就是我想欲掙的生日禮物啦！

阿母：好啊！你遮爾想欲掙，按呢生日的時就送你一台跣踏車。

豆仔：多謝阿母！

九仔：阿兄的生日禮物是一台跣踏車，有夠好的。

口白：過無倂久，豆仔的生日到矣，阿爸去買雞卵糕共慶祝。

豆仔：我的跣踏車。

阿爸、阿母、九仔：祝你生日快樂！

九仔：阿兄，這是你欲掙的跣踏車，我畫的喔！

豆仔：九仔，你畫這是跣踏車喔？

九仔：人我畫足久的呢！

豆仔：歹勢啦！多謝你乎。阿母，我的跣踏車咧？

阿爸：你無看著喔？佇遐啊！

豆仔：這.....

阿母：這就是你欲掙的跣踏車啊！